

DH300P

- Istruzioni per l'uso pag. 2
- Instructions p. 13
- Mode d'emploi p. 24
- Bedienungsanleitung p. 35
- Gebruiksaanwijzingen p. 46
- Instrucciones de uso pág. 57
- Instruções de utilização pág. 68
- Οδηγίες χρήσηςσελ. 79

Complimenti, avete scelto un apparecchio in grado di soddisfare tutte le vostre esigenze, a casa come in ufficio. Questo manuale riporta le informazioni necessarie per la cura e la manutenzione del vostro nuovo apparecchio. Con una corretta manutenzione, l'apparecchio durerà per anni senza problemi. Vi invitiamo a dedicare alcuni istanti alla lettura delle presenti istruzioni per familiarizzare con il funzionamento dell'apparecchio. Questo deumidificatore può essere facilmente spostato da una stanza all'altra all'interno della vostra casa e reso operativo in pochi minuti.

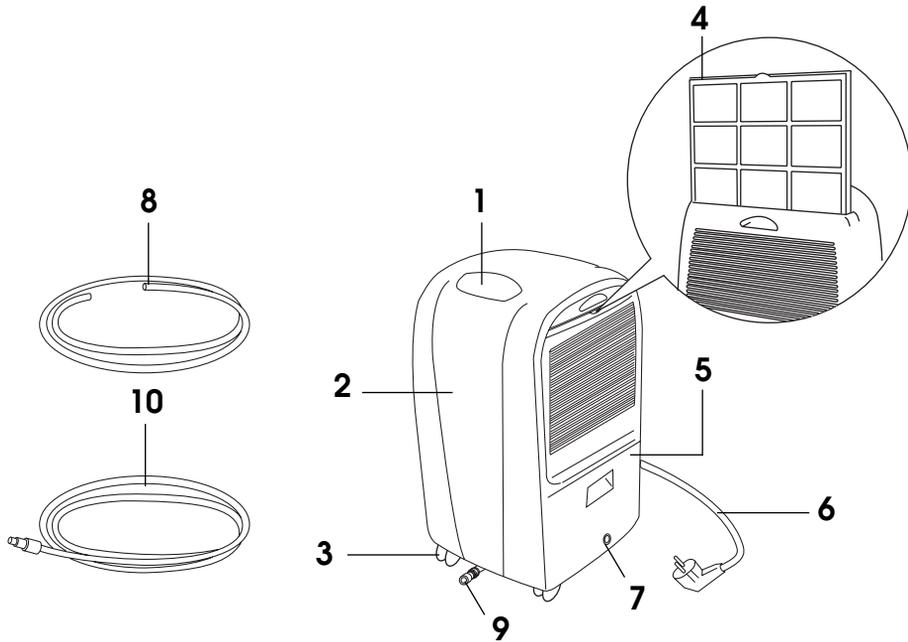
Avvertenze

- L'Utilizzate l'apparecchio solo come indicato in questo libretto.
Queste istruzioni non intendono coprire ogni possibile condizione e situazione che può presentarsi.
Bisogna sempre far ricorso al buon senso e alla prudenza nell'utilizzo e nella conservazione di ogni elettrodomestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio è stato costruito per deumidificare gli ambienti domestici e non deve essere adoperato per altri scopi.
- E' pericoloso modificare o alterare in qualsiasi modo le caratteristiche dell'apparecchio.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi sempre ed esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati dalla Casa Costruttrice. Richiedere sempre che vengano utilizzati pezzi di ricambio originali. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente da adulti; non permettere che i bambini giochino col prodotto.
- L'apparecchio deve essere collegato ad un'efficace impianto di "terra". Fate controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe per il cavo di alimentazione elettrica.
- Prima di ogni operazione di pulizia o di manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione elettrica per spostare l'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in ambienti dove l'aria contiene gas, olio, zolfo o in prossimità di fonti di calore.
- Mantenere l'apparecchio ad una distanza di almeno 50 cm da sostanze infiammabili, (alcool, etc.) o da contenitori in pressione (e.g. bombolette spray).
- Non appoggiare oggetti sopra l'apparecchio.
- Pulire il filtro dell'aria periodicamente.
- In caso di trasporto, l'apparecchio deve restare in posizione verticale o adagiato su un fianco. E' buona regola, dopo ogni trasporto, attendere almeno un'ora (con l'apparecchio posizionato in verticale) prima di rimettere in funzione il Vostro deumidificatore.
Prima di un trasporto, vuotare la tanica dell'acqua di condensa.
- R134A è un refrigerante conforme alle direttive e regolamenti europei sulla protezione dell'ambiente. Alla fine della sua vita utile, consegnate il deumidificatore presso gli appositi centri di raccolta.
- I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.

Descrizione

D

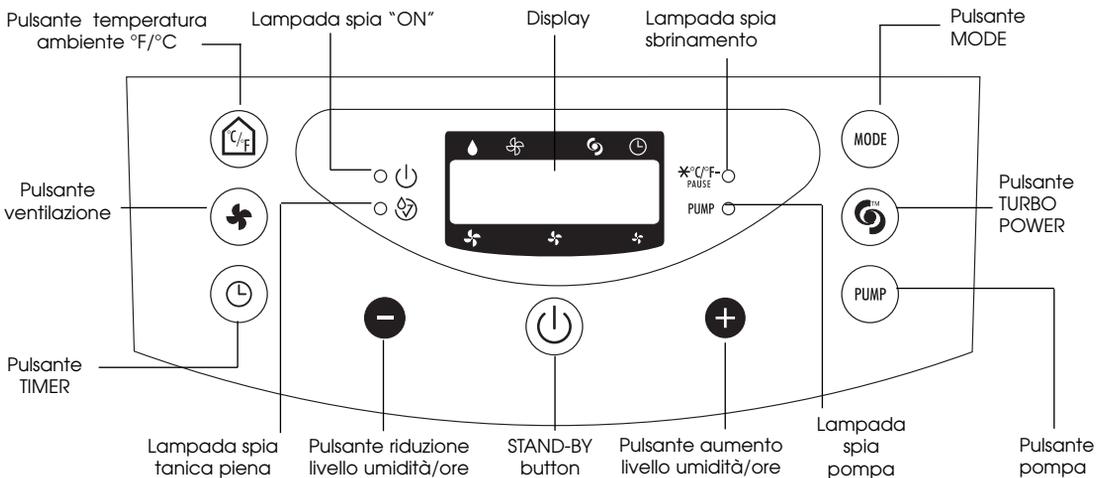
Descrizione dell'apparecchio



- 1. Pannello comandi
- 2. Mobile esterno
- 3. Ruote
- 4. Filtro dell'aria
- 5. Tanica raccolta condensa
- 6. Spina di alimentazione
- 7. Beccuccio scarico in continuo
- 8. Tubo scarico condensa in continuo
- 9. Connessione scarico continuo con pompa
- 10. Tubo scarico condensa in continuo con pompa

P

anello comandi



Pannello comandi

Pulsante **STAND-BY**

Premere questo pulsante per accendere/spegnere l'apparecchio. Per spegnere completamente l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente.

Pulsante **temperatura ambiente**

Premere questo pulsante per visualizzare la temperatura sul display. Se premete questo pulsante una volta, il display visualizza i °F. Se premete il pulsante due volte il display visualizza la temperatura in °C. Dopo alcuni secondi il display rivisualizza il livello di umidità.

Pulsante **ventilazione**

Premere questo pulsante per selezionare la velocità di ventilazione (Massima, Media, Minima).

Pulsante **aumento/riduzione livello umidità**

Utilizzare questi pulsanti -/+ per regolare il livello di umidità con incrementi del 5%. Con questi è possibile anche impostare il timer.

Da 0-10 le ore incrementano di 30 minuti e da 10-24 le ore incrementano di 1 ora.

Pulsante **TIMER**

Con l'apparecchio acceso, se premete il pulsante , il display visualizza le ore dopo le quali desiderate che l'apparecchio si spenga (1-2-3... ore).

Con l'apparecchio in stand-by premere il pulsante timer, il display visualizza le ore dopo le quali desiderate che l'apparecchio si accenda.

Pulsante **MODE**

Premere questo pulsante per selezionare la funzione di sola ventilazione o Deumidificazione.

Pulsante **TURBO POWER**

Premere questo pulsante per attivare la funzione "turbo power". In questa funzione l'apparecchio funziona alla massima velocità di ventilazione e in modo continuo. Ripremendo il pulsante, l'apparecchio ritorna nella funzione precedentemente impostata.

Pulsante **POMPA**

Utilizzare questo pulsante per attivare la pompa e permettere lo scarico in continuo.

Lampada spia "ON"

Quando il pulsante STAND-BY è premuto, la lampada spia "ON" si illumina. La spia si spegne quando si spegne l'apparecchio.

NOTE: Dopo una momentanea assenza di corrente, l'apparecchio non si riaccende automaticamente. Per riaccenderlo ripremere il pulsante STAND-BY.

Lampada spia tanica

Se la tanica è piena o posizionata in modo scorretto o mancante, la lampada spia della tanica lampeggia, seguito da un segnale acustico. Questo allarme continuerà fino a corretto posizionamento della tanica.

Lampada spia di sbrinamento

Con una temperatura ambiente inferiore a 15°C, l'apparecchio effettua dei cicli di sbrinamento.

Durante lo sbrinamento, la lampada spia si accende e rimane accesa fino a sbrinamento avvenuto.

Durante il ciclo di sbrinamento solo le seguenti 4 funzioni sono attive:

pulsante pompa, pulsante stand-by, pulsante temperatura ambiente, pulsante timer.

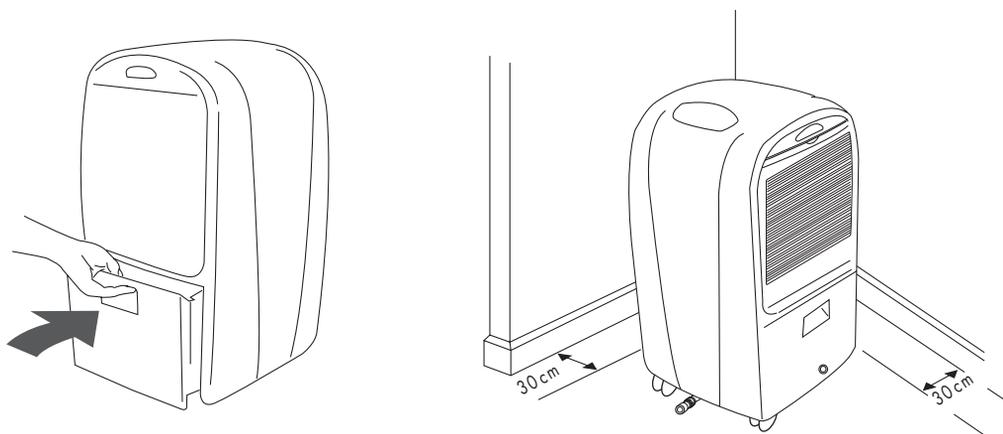
Lampada spia pompa

Quando il pulsante pompa viene premuto, la lampada spia si accende.

Se la lampada spia pompa lampeggia, significa che la pompa non sta funzionando correttamente.

Installazione

1. Lasciare almeno 30 cm di spazio su ciascun lato dell'apparecchio per consentire una buona circolazione dell'aria.
2. Installare il deumidificatore a pavimento, su un tavolo o un ripiano. Quando si installa l'apparecchio su un tavolo o su un ripiano, accertarsi che il tavolo o il ripiano siano in grado di sopportarne il peso con la tanica piena. Non sedere o salire sul deumidificatore.
3. La tanica va posizionata correttamente.
4. Le ruote permettono di spostare con facilità il deumidificatore.



Scelta del luogo più appropriato per l'apparecchio

1. Utilizzare l'apparecchio in una cantina per prevenire i danni provocati dall'umidità.
2. Utilizzare l'apparecchio in locali adibiti a cucina, lavanderia, bagno ecc. o aree con eccessiva umidità.
3. Utilizzare l'apparecchio per prevenire i danni provocati dall'umidità in luoghi in cui siano conservati libri o oggetti di valore.
4. Sistemare l'apparecchio dove si desidera un buon livello di comfort.

Elenco dei componenti

- 1 tubo con connessione rapida 5 m
- tubo 1 m

Attrezzatura richiesta e tempo di assemblaggio

Scarico nella tanica:

Non è richiesto alcun assemblaggio né l'intervento di un idraulico.

Scarico in continuo:

Per utilizzare lo scarico in continuo sono necessari i seguenti attrezzi:

- una punta di trapano 5 mm (per trapanare aprire il beccuccio rimuovendo il tappo)
- 1 trapano

Il tempo di assemblaggio previsto è di ca 1-2 minuti.

Scarico in continuo con connessione rapida tramite il tubo da 5 m:

Non è necessaria alcuna attrezzatura. Il tempo di assemblaggio previsto è di ca 1-2 minuti.

Smaltimento dell'acqua di raccolta condensa

A) Per svuotare la tanica manualmente

Quando la tanica è piena, rimuoverla e svuotarla in un lavandino o in una vasca da bagno (fig.1).

Terminata l'operazione, reinserirla correttamente.

NOTA: La tanica va inserita correttamente.

Se udite un beep intermittente, significa che la tanica è mal posizionata.

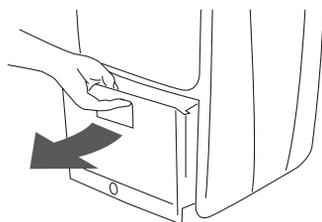


fig. 1

B) Scarico in continuo

E' possibile scaricare l'acqua di condensa tramite un apposito tubo (lungo 1 metro) collegato al beccuccio situato sulla parte inferiore della tanica procedendo come segue:

1. Rimuovere la tanica
2. Praticare un foro con un una punta di trapano di 5 mm nella parte inferiore della tanica, come illustrato nella figura 2.
3. fissare il tubo flessibile all'apposito beccuccio (fig.3). Verificare che il tubo non sia strozzato o piegato.

Per uno scarico corretto, il tubo non deve superare dislivelli superiori all'altezza del beccuccio (fig.4).

NOTA: Qualora non si desideri utilizzare il tubo, si può chiudere il foro con il tappo di gomma in dotazione.

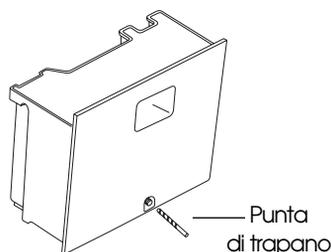


fig. 2

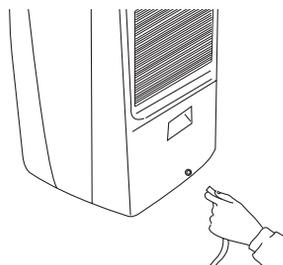


fig. 3

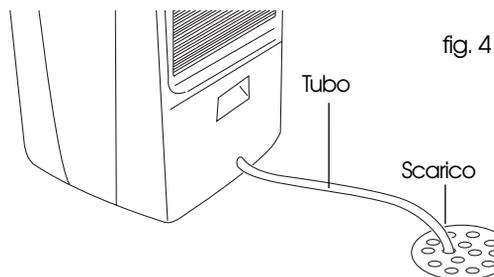


fig. 4

C) Scarico in continuo con pompa verso l'esterno

L'esclusivo Sistema di Scarico della Condensa consente l'utilizzo di un tubo flessibile che permette lo scarico della condensa in grado di superare dislivelli fino a 4m in altezza.

Per scaricare l'acqua con l'ausilio della pompa, collegare il tubo in dotazione all'attacco posto sul fondo dell'apparecchio (Fig. 5).

Selezionare la funzione deumidifica e premere il pulsante pompa.

Nota: Se manca il tubo di scarico e la pompa è attivata, la lampada spia pompa lampeggia.

Per eliminare il problema:

- Posizionare il tubo correttamente;
- Togliere la spina dalla presa di corrente e reinserirla.

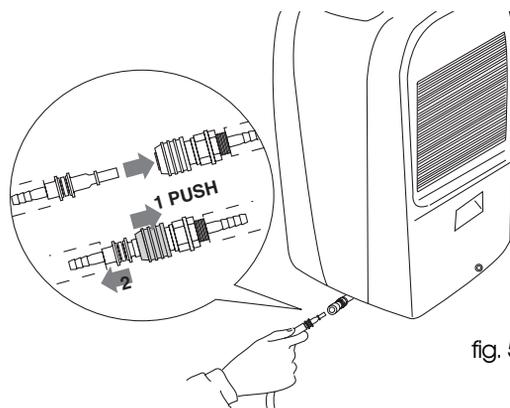


fig. 5

Selezionare le funzioni

Stand-by

Una volta inserita la spina nella presa di corrente, sulla sinistra del display viene visualizzato il livello di umidità che si desidera raggiungere (il valore di default è 60) e sulla destra del display vengono visualizzate per un minuto due linee; successivamente viene visualizzato il livello di umidità ambiente.

Come selezionare il livello di umidità desiderato

- 1) Premere il pulsante stand-by.
- 2) Premere i pulsanti   per impostare il livello di umidità desiderato. (80% corrisponde ad un ambiente umido, 30% corrisponde ad un ambiente secco; premendo una volta ancora il tasto , il display visualizza "--", questo indica un funzionamento in continuo).
- 3) Premere il pulsante MODE per selezionare la funzione deumidificazione; la selezione è effettuata quando il puntino del display è posizionato sotto il simbolo .
- 4) Quando l'apparecchio raggiunge il grado di umidità impostato, l'apparecchio smetterà automaticamente di funzionare.

Nota: L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che attiva la deumidificazione se solo sono trascorsi 3 minuti dall'ultimo spegnimento.

Come ventilare

- 1) Premere il pulsante stand-by.
- 2) Premere il pulsante MODE e selezionare la funzione VENTILAZIONE; la selezione è effettuata quando il puntino del display è posizionato sotto il simbolo .
- 3) Premere il pulsante  per modificare la velocità di ventilazione (min/med/max).

Turbo power

- 1) Premere il pulsante .
- 2) La funzione turbo power è una funzione di deumidificazione automatica che può essere utilizzata quando desiderate far funzionare l'apparecchio alla massima potenza. In questa funzione il display visualizza sul lato sinistro due linee e sul lato destro l'umidità presente nella stanza.
Per arrestare la funzione turbo, ripremere il pulsante .

Come programmare la partenza ritardata da apparecchio spento

- 1) Da apparecchio spento, premere il pulsante  e utilizzare i pulsanti   per impostare il numero delle ore dopo le quali desiderate che l'apparecchio inizi a funzionare.
- 2) Sul lato sinistro il display visualizza il numero delle ore dopo le quali l'apparecchio dovrebbe iniziare a funzionare (1-24h) e sotto al simbolo  viene visualizzato un puntino ad indicare che la funzione timer è stata selezionata.
- 3) Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio inizierà a funzionare.

Selezionare le funzioni

Come programmare lo spegnimento ritardato da apparecchio acceso

- 1) Da apparecchio acceso, premere il pulsante  e utilizzare i pulsanti   per impostare il numero delle ore dopo le quali desiderate che l'apparecchio si spenga.
- 2) Sul lato sinistro del display viene visualizzato il numero delle ore dopo le quali l'apparecchio dovrebbe spegnersi (1-24h) e sotto al simbolo  viene visualizzata un puntino ad indicare che la funzione timer è stata selezionata.
- 3) Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegne.

AVVERTENZE

Scosse elettriche

Scollegare sempre l'apparecchio prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione. La non osservanza di quanto sopra potrebbe essere pericolosa e provocare scosse elettriche.

Manutenzione

Il vostro deumidificatore è progettato per essere utilizzato durante tutto l'arco dell'anno. Indichiamo di seguito le istruzioni che vi consentono di effettuare la pulizia e la manutenzione.

Pulizia del pannello frontale e del mobile esterno

- Con un panno morbido, inumidito con acqua tiepida e sapone o detergente delicato, pulire il pannello frontale e il mobile esterno.
 - Risciacquare e asciugare a fondo. Passare un panno morbido e asciutto sul pannello comandi e sul mobile.
- NOTA:** Mai spruzzare acqua nell'apparecchio, c'è rischio di cortocircuito e di incendio.
- Mai usare benzina, solventi o simili prodotti per la pulizia.
 - Non usare candeggina o abrasivi.

Pulizia del filtro dell'aria

Se il filtro si sporca, la circolazione dell'aria viene resa difficile e diminuisce l'efficienza del deumidificatore, nonché la sua qualità di purificatore. Pertanto, si consiglia di pulire regolarmente il filtro. La frequenza dell'operazione deve essere rapportata all'ambiente e alla durata del funzionamento.

- Per togliere il filtro dell'aria, estrarlo dalla sua sede tirando come mostrato nella Fig. 6.
- Per eliminare la polvere depositata sul filtro, usare un aspirapolvere. Se il filtro è molto sporco, lavarlo in acqua tiepida e risciacquare più volte.
- Dopo averlo lavato, lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo

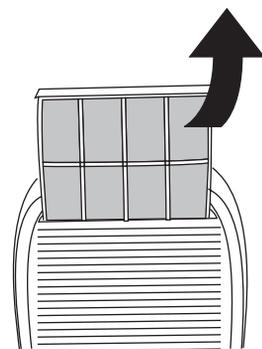


fig. 6

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile bar-
rato.



Se qualcosa non funziona

Controllare i seguenti punti prima di chiamare il Centro di Assistenza Tecnica della vostra zona.

Problemi	Cause	Rimedi
Il deumidificatore non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il collegamento del cavo di alimentazione • Verificare se la tanica è piena • Verificare che la tanica sia installata correttamente • Verificare che l'apparecchio non sia spento • la temperatura o l'umidità nella stanza sono troppo basse. 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire la spina nella presa di corrente • Vuotare la tanica • Posizionare la tanica correttamente • Accendere l'apparecchio
Bassa capacità di deumidificazione (eliminazione dell'umidità)	<ul style="list-style-type: none"> • Il filtro dell'aria è sporco o intasato • La temperatura del locale è troppo bassa • Scarsa circolazione d'aria/ostruzione • Il livello di umidità potrebbe essere impostato a un valore non sufficientemente basso 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il filtro • Aumentare la temperatura della stanza • Eliminare l'ostruzione
Dopo un lungo periodo di funzionamento non viene raggiunto il livello di Umidità Relativa impostata.	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che tutte le porte e le finestre siano chiuse • L'area/stanza è troppo grande per la capacità del deumidificatore 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che porte e finestre siano chiuse.
L'apparecchio non funziona per circa 3 minuti dal riavvio	<ul style="list-style-type: none"> • E' intervenuto il dispositivo di sicurezza della macchina 	<ul style="list-style-type: none"> • Attendere che siano trascorsi 3 minuti
Il display visualizza "E1"/"E2"/"E3"	<ul style="list-style-type: none"> • Chiamare il Centro Assistenza 	
La lampada pompa lampeggia	<ul style="list-style-type: none"> • Il tubo scarico condensa non è inserito oppure strozzato 	<ul style="list-style-type: none"> • Posizionare il tubo correttamente • Togliere la spina dalla presa di corrente e reinserirla

Caratteristiche Tecniche

Tensione di alimentazione	Vedi targhetta caratteristiche
Potenza assorbita solo deumidificazione	"
Potenza massima assorbita	"
Refrigerante	R134a
Aria trattata (min, max)	210/300 m ³ /h
Dispositivo di sbrinamento	si
Umidostato	si
Velocità ventilatore	3
Protettore compressore	si
Controllo tanica	si
Filtro antipolvere	si
Dimensioni LxHxP	350x570x370 mm
Peso (netto)	19,5 kg.
Capacità tanica	5.5 litri

Limiti di funzionamento:

- temperatura
- umidità relativa

Deumidificazione

5° - 32°

30 - 90%